

# LE DISTRICT SCOLAIRE DE PHILADELPHIE

## BUREAU DU SUPERINTENDANT

440 NORTH BROAD STREET, SUITE 301

PHILADELPHIA, PENNSYLVANIA 19130

**WILLIAM R. HITE, JR., Ed.D.**  
*SUPERINTENDANT*

June 3, 2016

Cher Parents/Tuteurs:

Au moment où nous nous approchons de la fin de l'année Scolaire, nos écoles commencent à connaître ce qu'on appelle le 'relâchement du printemps' et le 'déclin de Juin'. Ceci est un phénomène très troublant dans lequel l'assiduité tombe à un niveau bas et inacceptable au mois de Mai et s'aggrave au mois de Juin. Nous comprenons que certaines absences soient dues à des problèmes de santé. Mais nous savons aussi que quand des élèves s'absentent énormément, ils se retrouvent en retard dans leurs études. Pour s'assurer que votre enfant reçoive la meilleure éducation possible, je vous demande de nous aider à ce qu'il y ait une assiduité totale de votre enfant chaque jour et cela jusqu'à la dernière journée d'école. Je vous prie de discuter avec vos enfants de l'importance de l'assiduité dans le succès scolaire, et de continuer leurs efforts en classe. **Les cours continueront et la présence des élèves sera répertoriée chaque jour par le District et calculée jusqu'au dernier jour d'école, le 22 Juin 2016.**

Ci-dessous, vous trouverez quelques conseils pratiques pour aider à garder une présence régulière aux cours jusqu'à la fin de l'année Scolaire:

- Faites en sorte que votre enfant aille à l'école chaque jour à moins qu'il/elle ne soit vraiment malade.
- Evitez de programmer des vacances ou des rendez-vous durant les journées scolaires.
- Faites en sorte que votre enfant ait suffisamment de sommeil.
- Demandez aux enseignants et aux conseillers pédagogiques des conseils si votre enfant résiste d'aller à l'école.

Nous voulons que votre enfant réussisse dans ses études! Si vous avez des questions ou avez besoin de plus d'information, n'hésitez pas à contacter l'établissement de votre enfant.

Merci d'avance pour votre aide et assistance.

Cordialement,



William R. Hite, Jr., Ed.D.

*Translation & Interpretation Center*  
6/2016

*Superintendent's Letter Regarding Attendance*  
*French*

The School District of Philadelphia community

August 6, 2015

Page 2

---